

パウロ大塚喜直司教 司教叙階 25 周年にあたって

2022-06-15

主よ、司教叙階 25 周年を迎えられる大塚喜直司教のために祈ります。神の恵みと導きに支えられて、これからも司教職を忠実に果たしていけますように。また、わたしたちもともに心を合わせて、京都司教区がよりよい福音宣教共同体として成長していくために、働くことができますように。

**POR OCASIÓN DEL 25 ANIVERSARIO DE CONSAGRACIÓN EPISCOPAL DEL
OBISPO PAULO YOSHINAO OTSUKA**

1997/06/15 ~ 2022/06/15

Señor, rezamos por nuestro obispo Paulo Yoshinao Otsuka, quien está conmemorando el 25 aniversario de su ordenación episcopal, apoyado por la gracia y la guía de Dios.

Esperamos que continúe desempeñando fielmente su ministerio episcopal. Que podamos trabajar juntos para ayudar a la Diócesis de Kyoto a crecer como una mejor comunidad de evangelización.

**POR OCASIÃO DO 25º ANIVERSÁRIO DE CONSAGRAÇÃO EPISCOPAL DO
BISPO PAULO YOSHINAO OTSUKA**

1997/06/15 ~ 2022/06/15

Senhor, oramos por nosso bispo Paulo Yoshinao Otsuka, que comemora o 25º aniversário de sua ordenação episcopal, apoiado pela graça e orientação de Deus.

Esperamos que continue a desempenhar fielmente o seu ministério episcopal. Que possamos trabalhar juntos para ajudar à Diocese de Kyoto a crescer como uma melhor comunidade de evangelização.

**ON THE OCCASION OF THE 25th ANNIVERSARY OF THE EPISCOPAL
CONSECRATION OF BISHOP PAULO YOSHINAO OTSUKA**

1997/06/15 ~ 2022/06/15

Lord, we pray for our bishop Paulo Yoshinao Otsuka, who is commemorating the 25th anniversary of his episcopal ordination, supported by the grace and guidance of God. We hope that he will faithfully carry out his episcopal ministry. May we work together to help the Diocese of Kyoto grow as a better community of evangelization.

**SA OKASYON NG IKA-25 ANIBERSARYO NG EPISCOPAL CONSECRATION OF
BISHOP PAULO YOSHINAO OTSUKA**

1997/06/15 ~ 2022/06/15

Panginoon, ipinagdarasal namin ang aming obispo na si Paulo Yoshinao Otsuka, na ginugunita ang ika-25 anibersaryo ng kanyang ordenasyong obispo, na sinusuportahan ng biyaya at patnubay ng Diyos.

Umaasa kami na patuloy mong isasagawa nang tapat ang iyong ministryong obispo. Nawa'y magtulungan tayo upang tulungan ang Diyosesis ng Kyoto na umunlad bilang isang mas mabuting komunidad ng ebanghelisasyon.

**VỀ SỰ KỶ NIỆM CỦA THỨ 25 THƯỜNG NIÊN CỦA VIỆN KIỂM ĐỊNH EPISCOPAL
CỦA BISHOP PAULO YOSHINAO OTSUKA**

1997/06/15 ~ 2022/06/15

Lạy Chúa, chúng con cầu nguyện cho giám mục Paulo Yoshinao Otsuka của chúng con, người đang kỷ niệm 25 năm ngày thụ phong giám mục, được hỗ trợ bởi ân điển và sự hướng dẫn của Chúa.

Chúng tôi hy vọng rằng bạn sẽ tiếp tục trung thành thi hành chức vụ giám mục của mình. Cầu mong chúng ta cùng nhau làm việc để giúp Giáo phận Kyoto phát triển như một cộng đồng truyền bá phúc âm hoá tốt hơn.